

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Wisdom of Sirach, Chapter 6

ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ Ζ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Test friends carefully and submit early to Wisdom's discipline.

Translation & textual notes

The Greek text of Sirach 6 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The unit opens by warning against self-exalting appetite and the self-destructive soul that devours its own fruit. It then develops one of Sirach's richest reflections on friendship, distinguishing flattering speech from loyal counsel, testing a companion before trust, exposing the friend who disappears in distress, and praising the faithful friend as a shelter, treasure, and medicine of life found especially by those who fear the Lord. From verse 18 onward the chapter becomes a sustained exhortation to

seek wisdom from youth. Wisdom initially appears hard, restrictive, and hidden, yet the hearer is urged to shoulder her bonds, search her out, stand among elders, and meditate continually on the Lord's commands. The reward for perseverance is rest, glory, adornment, and a settled heart whose desire for wisdom is granted by God. The irregular verse numbering reflects the traditional Greek versification.

Discourse structure of the chapter

A · 6:2-4

Do not let self-exalting desire consume your own life

The unit begins by warning that an unchecked soul destroys itself like a ravening beast or a dried tree, turning its possessor into a spectacle for enemies.

B · 6:5-17

Test friendship carefully, for only the faithful friend endures distress

Sirach contrasts pleasant speech and many acquaintances with the rarity of true counsel, exposes the table-friend who vanishes in humiliation, and finally extols the faithful friend as shelter, treasure, medicine, and a gift found by those who fear the Lord.

C · 6:18-31

Seek wisdom from youth and bear her discipline until it becomes glory

The disciple is urged to choose instruction early, labor in wisdom's field, submit to her fetters and yoke, and persist until her hard discipline turns into rest, revelation, strength, and adornment.

D · 6:32-37

Attend to the wise, cling to elders, and meditate on the Lord's commands

Closes by urging teachability: receive counsel, stand among elders, listen eagerly to divine discourse, seek out the discerning, and meditate constantly on the Lord's commandments so that he himself will steady the heart and grant wisdom's desire.

2 μὴ ἐπάρῃς σεαυτὸν ἐν βουλῇ ψυχῆς σου ἵνα μὴ διαρπαγῇ ὡς ταῦρος ἡ ψυχὴ σου

Do not exalt yourself in the counsel of your own soul, lest your soul be torn apart like a bull.

Warning ASYNDETON

The unit opens by warning against self-exalting inner counsel that turns the soul into its own destroyer.

μὴ

do not

D · μή

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐπάρῃς

exalt

VA AAS2S · αἴρω + ἐπι

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐπάρῃς: verbal form rendered 'exalt' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σεαυτὸν

yourself

RD ASM · σεαυτοῦ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

σεαυτὸν: pronominal form rendered 'yourself' with reference set by the immediate context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

βουλῇ

the counsel

N1 DSF · βουλή

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

βουλῇ: lexical item rendered 'the counsel' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ψυχῆς

of your soul

N1 GSF · ψυχή

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ψυχῆς: lexical item rendered 'of your soul' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

ἵνα

lest

C · ἵνα

subordinating conjunction marking purpose or result

→ discourse linkage

ἵνα: connective or conjunction rendered 'lest' in this chapter's argument flow.

μή do not D · μή <i>adverbial modifier sharpening the clause</i> → discourse linkage or contrast μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	διαρπαγῇ be torn apart VD APS3S · ἀρπάζω + δια <i>finite verb advancing the action or assertion of the clause</i> → aorist portrayal of the action as a complete whole διαρπαγῇ: verbal form rendered 'be torn apart' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	ὥς like C · ὥς <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast ὥς: connective or conjunction rendered 'like' in this chapter's argument flow.	ταῦρος a bull N2 NSM · ταῦρος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ταῦρος: lexical item rendered 'a bull' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.
ἡ the RA NSF · ὁ <i>article marking the noun phrase</i> → noun-phrase marking ἡ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.	ψυχή soul N1 NSF · ψυχή <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ψυχή: lexical item rendered 'soul' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	σου your RP GS · σύ <i>pronominal form functioning within the clause or phrase</i> → relational specification σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.	

3 τὰ φύλλα σου καταφάγεσαι καὶ τοὺς καρπούς σου ἀπολέσεις καὶ ἀφήσεις σεαυτὸν ὡς ξύλον ξηρόν

You will devour your leaves and destroy your fruit, and you will leave yourself like a dry tree.

Result ASYNDETON

Unchecked desire consumes the very life and fruit of the one who indulges it, leaving barrenness behind.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

φύλλα

leaves

N2N APN · φύλλον

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

φύλλα: lexical item rendered 'leaves' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

καταφάγεσαι

you will devour

VF FMI2S · ἐσθίω + κατα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

καταφάγεσαι: verbal form rendered 'you will devour' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

καρπούς

fruits

N2 APM · καρπός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

καρπούς: lexical item rendered 'fruits' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

ἀπολέσεις

you will destroy

VF FAI2S · ὀλλύω + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἀπολέσεις: verbal form rendered 'you will destroy' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἀφήσεις

you will leave

VF FAI2S · ἵημι + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἀφήσεις: verbal form rendered 'you will leave' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σεαυτὸν

yourself

RD ASM · σεαυτοῦ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

σεαυτὸν: pronominal form rendered 'yourself' with reference set by the immediate context.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: connective or conjunction rendered 'like' in this chapter's argument flow.

ξύλον

a tree

N2N ASN · ξύλον

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ξύλον: lexical item rendered 'a tree' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ξηρόν

dry

A1A ASN · ξηρός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ξηρόν: lexical item rendered 'dry' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

4 ψυχὴ πονηρὰ ἀπολεῖ τὸν κτησάμενον αὐτὴν καὶ ἐπίχαρμα ἐχθρῶν ποιήσει αὐτόν

An evil soul destroys the one who possesses it and makes him a thing of joy to his enemies.

Ground ASYNDETON

The warning is reinforced by the observation that an evil soul ruins its possessor and turns him into an enemy's delight.

ψυχὴ

a soul

N1 NSF · ψυχὴ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχὴ: lexical item rendered 'a soul' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πονηρὰ

evil

A1A NSF · πονηρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πονηρὰ: lexical item rendered 'evil' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἀπολεῖ

destroys

VF2 FAI3S · ὀλλύω + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἀπολεῖ: verbal form rendered 'destroys' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τὸν

the one who

RA ASM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article rendered 'the one who' and marking the noun phrase in context.

κτησάμενον

possesses

VA · ἀμψασι κτάομαι

participial verbal form describing an accompanying state or action

→ verbal force shaped by the clause context

κτησάμενον: verbal form rendered 'possesses' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτήν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτήν: pronominal form rendered 'it' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐπίχαρμα

a thing of joy

N3M ASN · ἐπίχαρμα

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ἐπίχαρμα: lexical item rendered 'a thing of joy' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐχθρῶν

to enemies

A1A GPM · ἐχθρός

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἐχθρῶν: lexical item rendered 'to enemies' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ποιήσει

will make

VF FAI3S · ποιέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ποιήσει: verbal form rendered 'will make' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτόν: pronominal form rendered 'him' with reference set by the immediate context.

5 λάρυγξ γλυκὺς πληθυνεῖ φίλους αὐτοῦ καὶ γλῶσσα εὐλαλος πληθυνεῖ εὐπροσήγορα

A sweet throat multiplies his friends, and a gracious tongue multiplies courtesies.

Observation ASYNDETON

Sirach notes that pleasant speech can multiply companions and cordial relations.

λάρυγξ

a throat

N3G NSM · λάρυγξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λάρυγξ: lexical item rendered 'a throat' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

γλυκὺς

sweet

A3U NSM · γλυκὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γλυκὺς: lexical item rendered 'sweet' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πληθυνεῖ

multiplies

VF2 FAI3S · πληθύνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

πληθυνεῖ: verbal form rendered 'multiplies' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

φίλους

friends

A1 APM · φίλος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

φίλους: lexical item rendered 'friends' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτοῦ

his own

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his own' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

γλῶσσα

a tongue

N1S NSF · γλῶσσα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γλῶσσα: lexical item rendered 'a tongue' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

εὐλαος

gracious

A1B NSF · εὐλαος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐλαος: lexical item rendered 'gracious' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πληθυνεῖ

multiplies

VF2 FAI3S · πληθύνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

πληθυνεῖ: verbal form rendered 'multiplies' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

εὐπροσήγορα

courtesies

A1B APN · εὐπροσήγορος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

εὐπροσήγορα: lexical item rendered 'courtesies' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

6 οἱ εἰρηνεύοντές σοι ἔστωσαν πολλοί οἱ δὲ σύμβουλοί σου εἷς ἀπὸ χιλίων

Let those who are at peace with you be many, but let your counselors be one out of a thousand.

Qualification ASYNDETON

Yet many peaceful associates are no substitute for the rarity of trustworthy counsel.

οἱ

those

RA NPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article rendered 'those' and marking the noun phrase in context.

εἰρηνεύοντές

at peace

V1 · παπνπιμ εἰρηνεύω

participial verbal form describing an accompanying state or action

→ verbal force shaped by the clause context

εἰρηνεύοντές: verbal form rendered 'at peace' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

σοι: pronominal form rendered 'to you' with reference set by the immediate context.

ἔστωσαν

let them be

V9 PAD3P · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔστωσαν: verbal form rendered 'let them be' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πολλοί

many

A1 NPM · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολλοί: lexical item rendered 'many' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

οἱ

those

RA NPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article rendered 'those' and marking the noun phrase in context.

δὲ

but

X · δέ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ discourse linkage

δὲ: lexical item rendered 'but' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σύμβουλοί

counselors

N2 NPM · σύμβουλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σύμβουλοί: lexical item rendered 'counselors' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

εἷς

one

M · εἷς

numeral modifying the associated noun phrase

→ measure or count

εἷς: lexical item rendered 'one' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἀπὸ

out of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: preposition rendered 'out of' and governing its phrase in this context.

χιλίων

a thousand

A1A GPM · χίλιοι

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

χιλίων: lexical item rendered 'a thousand' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

7 εἰ κτᾶσαι φίλον ἐν πειρασμῷ κτῆσαι αὐτὸν καὶ μὴ ταχὺ ἐμπιστεύσης αὐτῷ

If you gain a friend, gain him through testing, and do not quickly trust him.

Exhortation ASYNDETON

Friendship must therefore be tested before trust is granted.

εἰ

if

C · εἰ

conditional conjunction introducing the condition

→ discourse linkage

εἰ: connective or conjunction rendered 'if' in this chapter's argument flow.

κτᾶσαι

you gain

V3 PMS2S · κτάομαι

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

κτᾶσαι: verbal form rendered 'you gain' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

φίλον

a friend

A1 ASM · φίλος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

φίλον: lexical item rendered 'a friend' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

πειρασμῷ

through testing

N2 DSM · πειρασμός

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

πειρασμῷ: lexical item rendered 'through testing' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

κτῆσαι

gain

VA AMD2S · κτάομαι

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

κτῆσαι: verbal form rendered 'gain' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτόν: pronominal form rendered 'him' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

μὴ

do not

D · μή

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ταχὺ

quickly

D · ταχύς

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

ταχὺ: lexical item rendered 'quickly' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐμπιστεύσης

trust

VA AAS2S · πιστεύω + ἐν

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐμπιστεύσης: verbal form rendered 'trust' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

αὐτῷ: pronominal form rendered 'to him' with reference set by the immediate context.

8 ἔστιν γὰρ φίλος ἐν καιρῷ αὐτοῦ καὶ οὐ μὴ παραμείνη ἐν ἡμέρᾳ θλίψεώς σου

For there is a friend at his own time, and he will not remain in the day of your affliction.

Warning ASYNDETON

Some friends endure only for a season and disappear precisely in the day of affliction.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔστιν: verbal form rendered 'there is' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

γάρ

for

X · γάρ

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage

γάρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

φίλος

a friend

A1 NSM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: lexical item rendered 'a friend' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

καιρῷ

at a time

N2 DSM · καιρός

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

καιρῷ: lexical item rendered 'at a time' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτοῦ

his own

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his own' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐ: lexical item rendered 'not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

μή

do not

D · μή

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

παραμείνη

will remain

VA AAS3S · μένω + παρα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

παραμείνη: verbal form rendered 'will remain' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

ἡμέρα

in the day

N1A DSF · ἡμέρα

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἡμέρα: lexical item rendered 'in the day' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

θλίψεώς

of your affliction

N3I GSF · θλίψις

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

θλίψεως: lexical item rendered 'of your affliction' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

9 καὶ ἔστιν φίλος μετατιθέμενος εἰς ἔχθραν καὶ μάχην ὀνειδισμοῦ σου ἀποκαλύψει

And there is a friend who changes into enmity, and he will reveal the quarrel of your disgrace.

Warning ASYNDETON

Another kind of false friend turns into hostility and publicizes the shame of conflict.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔστιν: verbal form rendered 'there is' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

φίλος

a friend

A1 NSM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: lexical item rendered 'a friend' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

μετατιθέμενος

changing

V7 · πμπνσμ τίθημι + μετα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

μετατιθέμενος: verbal form rendered 'changing' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: preposition rendered 'into' and governing its phrase in this context.

ἔχθραν

enmity

A1A ASF · ἔχθρός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ἔχθραν: lexical item rendered 'enmity' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καὶ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

μάχην

the quarrel

N1 ASF · μάχη

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

μάχην: lexical item rendered 'the quarrel' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ὀνειδισμοῦ

of your disgrace

N2 GSM · ὀνειδισμός

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ὀνειδισμοῦ: lexical item rendered 'of your disgrace' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

ἀποκαλύψει

he will reveal

VF FAI3S · καλύπτω + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἀποκαλύψει: verbal form rendered 'he will reveal' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

10 καὶ ἔστιν φίλος κοινωνὸς τραπεζῶν καὶ οὐ μὴ παραμείνη ἐν ἡμέρᾳ θλίψεώς σου

And there is a friend who is a companion at table, and he will not remain in the day of your affliction.

Warning ASYNDETON

The table-companion too proves shallow when suffering arrives.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἔστιν
there is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔστιν: verbal form rendered 'there is' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

φίλος
a friend

A1 NSM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: lexical item rendered 'a friend' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

κοινωνός
a companion

N2 NSM · κοινωνός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κοινωνός: lexical item rendered 'a companion' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τραπεζῶν
of tables

N1S GPF · τράπεζα

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

τραπεζῶν: lexical item rendered 'of tables' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

οὐ
not

D · οὐ

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐ: lexical item rendered 'not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

μὴ
do not

D · μὴ

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

παραμείνη
will remain

VA AAS3S · μένω + παρα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

παραμείνη: verbal form rendered 'will remain' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

ἡμέρα
in the day

N1A DSF · ἡμέρα

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἡμέρα: lexical item rendered 'in the day' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

θλίψεως
of your affliction

N3I GSF · θλίψις

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

θλίψεως: lexical item rendered 'of your affliction' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

11 καὶ ἐν τοῖς ἀγαθοῖς σου ἔσται ὡς σὺ καὶ ἐπὶ τοὺς οἰκέτας σου παρρησιάζεται

And in your prosperity he will be like yourself, and he will speak boldly to your servants.

Observation ASYNDETON

In prosperity such a friend appears intimate and confident, even within the household sphere.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

τοῖς

in the

RA DPN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article rendered 'in the' and marking the noun phrase in context.

ἀγαθοῖς

good things

A1 DPN · ἀγαθός

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἀγαθοῖς: lexical item rendered 'good things' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

ἔσται

he will be

VF FM13S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἔσται: verbal form rendered 'he will be' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: connective or conjunction rendered 'like' in this chapter's argument flow.

σὺ

like you

RP NS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant prominence

σὺ: pronominal form rendered 'like you' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐπὶ

over

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: preposition rendered 'over' and governing its phrase in this context.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

οἰκέτας

servants

N1M APM · οἰκέτης

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

οἰκέτας: lexical item rendered 'servants' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

παρρησιάζεται

he will speak boldly

VF FM13S · παρρησιάζομαι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

παρρησιάζεται: verbal form rendered 'he will speak boldly' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

12 ἔὰν ταπεινωθῇς ἔσται κατὰ σοῦ καὶ ἀπὸ τοῦ προσώπου σου κρυβήσεται

If you are brought low, he will be against you and hide himself from your face.

Result ASYNDETON

But humiliation reveals his disloyalty as he turns away and hides himself.

ἔὰν

if

C · ἔάν

conditional conjunction introducing the condition

→ discourse linkage

ἔάν: connective or conjunction rendered 'if' in this chapter's argument flow.

ταπεινωθῇς

you are humbled

VC APS2S · ταπεινόω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ταπεινωθῇς: verbal form rendered 'you are humbled' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἔσται

he will be

VF FMI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἔσται: verbal form rendered 'he will be' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

κατὰ

against

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

κατά: preposition rendered 'against' and governing its phrase in this context.

σοῦ

you

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σοῦ: pronominal form rendered 'you' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἀπὸ

out of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: preposition rendered 'out of' and governing its phrase in this context.

τοῦ

your

RA GSN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article rendered 'your' and marking the noun phrase in context.

προσώπου

face

N2N GSN · πρόσωπον

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

προσώπου: lexical item rendered 'face' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

κρυβήσεται

he will hide himself

VD FPI3S · κρύπτω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

κρυβήσεται: verbal form rendered 'he will hide himself' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

13 ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν σου διαχωρίσθητι καὶ ἀπὸ τῶν φίλων σου πρόσεχε

Be separated from your enemies, and be on guard against your friends.

Exhortation ASYNDETON

The hearer is therefore told both to separate from enemies and to keep watch even around friends.

ἀπὸ

out of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: preposition rendered 'out of' and governing its phrase in this context.

τῶν

of the

RA GPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article rendered 'of the' and marking the noun phrase in context.

ἐχθρῶν

to enemies

A1A GPM · ἐχθρός

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἐχθρῶν: lexical item rendered 'to enemies' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

διαχωρίσθητι

be separated

VS APD2S · χωρίζω + δια

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

διαχωρίσθητι: verbal form rendered 'be separated' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἀπὸ

out of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: preposition rendered 'out of' and governing its phrase in this context.

τῶν

of the

RA GPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article rendered 'of the' and marking the noun phrase in context.

φίλων

friends

A1 GPM · φίλος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

φίλων: lexical item rendered 'friends' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

πρόσεχε

be on guard

V1 PAD2S · ἔχω + προς

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

πρόσεχε: verbal form rendered 'be on guard' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

14 φίλος πιστὸς σκέπη κραταιά ὁ δὲ εὐρὼν αὐτὸν εὗρεν θησαυρόν

A faithful friend is a strong shelter, and the one who found him found a treasure.

Praise ASYNDETON

The tone shifts to praise: a faithful friend is a powerful shelter and a rare treasure.

φίλος

a friend

A1 NSM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: lexical item rendered 'a friend' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πιστός

faithful

A1 NSM · πιστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πιστός: lexical item rendered 'faithful' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σκέπη

shelter

N1 NSF · σκέπη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκέπη: lexical item rendered 'shelter' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

κραταία

strong

A1A NSF · κραταίος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κραταία: lexical item rendered 'strong' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

δὲ

but

X · δέ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ discourse linkage

δὲ: lexical item rendered 'but' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

εὑρών

found

VB · απνσμ εὑρίσκω

participial verbal form describing an accompanying state or action

→ verbal force shaped by the clause context

εὑρών: verbal form rendered 'found' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτόν: pronominal form rendered 'him' with reference set by the immediate context.

εὔρεν

found

VB AAI3S · εὑρίσκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

εὔρεν: verbal form rendered 'found' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

θησαυρόν

a treasure

N2 ASM · θησαυρός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

θησαυρόν: lexical item rendered 'a treasure' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

15 φίλου πιστοῦ οὐκ ἔστιν ἀντάλλαγμα καὶ οὐκ ἔστιν σταθμὸς τῆς καλλονῆς αὐτοῦ

There is no exchange for a faithful friend, and there is no measure for his beauty.

Praise ASYNDETON

His worth is declared beyond barter or measurement.

φίλου

of a friend

A1 GSM · φίλος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

φίλου: lexical item rendered 'of a friend' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πιστοῦ

faithful

A1 GSM · πιστός

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

πιστοῦ: lexical item rendered 'faithful' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: lexical item rendered 'not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔστιν: verbal form rendered 'there is' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἀντάλλαγμα

exchange

N3M NSN · ἀντάλλαγμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀντάλλαγμα: lexical item rendered 'exchange' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: lexical item rendered 'not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔστιν: verbal form rendered 'there is' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σταθμός

measure

N2 NSM · σταθμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σταθμός: lexical item rendered 'measure' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article rendered 'of the' and marking the noun phrase in context.

καλλονῆς

beauty

N1 GSF · καλλονή

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

καλλονῆς: lexical item rendered 'beauty' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτοῦ

his own

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his own' with reference set by the immediate context.

16 φίλος πιστός φάρμακον ζωῆς καὶ οἱ φοβούμενοι κύριον εὕρησουσιν αὐτόν

A faithful friend is a medicine of life, and those who fear the Lord will find him.

Praise ASYNDETON

The faithful friend is likened to life-giving medicine and is linked to the fear of the Lord.

φίλος

a friend

A1 NSM · φίλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φίλος: lexical item rendered 'a friend' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πιστός

faithful

A1 NSM · πιστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πιστός: lexical item rendered 'faithful' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

φάρμακον

medicine

N2N NSN · φάρμακον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φάρμακον: lexical item rendered 'medicine' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ζωῆς

of life

N1 GSF · ζωή

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ζωῆς: lexical item rendered 'of life' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

οἱ
those

RA NPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article rendered 'those' and marking the noun phrase in context.

φοβούμενοι
those fearing

V2 · πιπνιμι φοβέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

φοβούμενοι: verbal form rendered 'those fearing' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

κύριον
the Lord

N2 ASM · κύριος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

κύριον: lexical item rendered 'the Lord' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

εὕρησουσιν
will find

VF FAI3P · εὕρισκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

εὕρησουσιν: verbal form rendered 'will find' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτόν
him

RD ASM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτόν: pronominal form rendered 'him' with reference set by the immediate context.

17 ὁ φοβούμενος κύριον εὐθυνεῖ φιλίαν αὐτοῦ ὅτι κατ' αὐτὸν οὕτως καὶ ὁ πλησίον αὐτοῦ

The one who fears the Lord guides his friendship aright, for as he is, so also is his neighbor.

Ground ASYNDETON

God-fearing character guides friendship rightly, because the neighbor tends to resemble the one who fears the Lord.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

φοβούμενος

the one fearing

V2 · πιπνσμι φοβέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

φοβούμενος: verbal form rendered 'the one fearing' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

κύριον

the Lord

N2 ASM · κύριος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

κύριον: lexical item rendered 'the Lord' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

εὐθυνεῖ

guides aright

VF2 FAI3S · εὐθύνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

εὐθυνεῖ: verbal form rendered 'guides aright' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

φιλίαν

friendship

N1A ASF · φιλία

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

φιλίαν: lexical item rendered 'friendship' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτοῦ

his own

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his own' with reference set by the immediate context.

ὅτι

for

C · ὅτι

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

κατ'

as

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

κατ': preposition rendered 'as' and governing its phrase in this context.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτὸν: pronominal form rendered 'him' with reference set by the immediate context.

οὕτως

so also

D · οὕτως

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: lexical item rendered 'so also' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

D · καί

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage

καὶ: lexical item rendered 'and' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: lexical item rendered 'neighbor' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτοῦ

his own

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his own' with reference set by the immediate context.

18 τέκνον ἐκ νεότητός σου ἐπίλεξαι παιδείαν καὶ ἕως πολιῶν εὕρησεις σοφίαν

Child, choose instruction from your youth, and until gray hairs you will find wisdom.

Exhortation ASYNDETON

The unit now turns to wisdom and calls the child to choose instruction early in life.

τέκνον

child

N2N VSN · τέκνον

vocative address naming the addressee directly

→ direct address

τέκνον: lexical item rendered 'child' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: preposition rendered 'from' and governing its phrase in this context.

νεότητός

your youth

N3T GSF · νεότης

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

νεότητός: lexical item rendered 'your youth' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

ἐπίλεξαι

choose

VA AMD2S · λέγω + ἐπι

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐπίλεξαι: verbal form rendered 'choose' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

παιδείαν

instruction

N1A ASF · παιδεία

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

παιδείαν: lexical item rendered 'instruction' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: preposition rendered 'until' and governing its phrase in this context.

πολιῶν

gray hairs

N1A GPF · πολιά

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

πολιῶν: lexical item rendered 'gray hairs' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

εὕρήσεις

you will find

VF FAI2S · εὕρίσκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

εὕρήσεις: verbal form rendered 'you will find' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

σοφίαν: lexical item rendered 'wisdom' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

19 ὥς ὁ ἀροτριῶν καὶ ὁ σπείρων πρόσελθε αὐτῇ καὶ ἀνάμενε τοὺς ἀγαθοὺς καρποὺς αὐτῆς ἐν γὰρ τῇ ἐργασίᾳ αὐτῆς ὀλίγον κοπιάσεις καὶ ταχὺ φάγεσαι τῶν γεννημάτων αὐτῆς

Come to her like one plowing and sowing, and wait for her good fruits; for in her cultivation you will labor only a little, and quickly you will eat of her produce.

Promise ASYNDETON

Agricultural imagery encourages perseverance by promising that wisdom's labor yields good fruit quickly enough to reward effort.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: connective or conjunction rendered 'like' in this chapter's argument flow.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

ἀροτριῶν

one plowing

V3 · παπνσμ ἀροτριάω

participial verbal form describing an accompanying state or action

→ verbal force shaped by the clause context

ἀροτριῶν: verbal form rendered 'one plowing' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

σπείρων

one sowing

V1 · παπνσμ σπείρω

participial verbal form describing an accompanying state or action

→ verbal force shaped by the clause context

σπείρων: verbal form rendered 'one sowing' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πρόσελθε

come near

VB AAD2S · ἔρχομαι + προς

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

πρόσελθε: verbal form rendered 'come near' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῇ

to her

RD DSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

αὐτῇ: pronominal form rendered 'to her' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἀνάμενε

wait for

V1 PAD2S · μένω + ἀνα

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἀνάμενε: verbal form rendered 'wait for' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

ἀγαθούς

good

A1 APM · ἀγαθός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ἀγαθούς: lexical item rendered 'good' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καρπούς

fruits

N2 APM · καρπός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

καρπούς: lexical item rendered 'fruits' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

γάρ

for

X · γάρ

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage

γάρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

τῇ

in the

RA DSF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article rendered 'in the' and marking the noun phrase in context.

ἐργασία

cultivation

N1A DSF · ἐργασία

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἐργασία: lexical item rendered 'cultivation' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

ὀλίγον

a little

A1 ASN · ὀλίγος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ὀλίγον: lexical item rendered 'a little' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

κοπιάσεις

you will labor

VF FAI2S · κοπιάω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

κοπιάσεις: verbal form rendered 'you will labor' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ταχύ

quickly

D · ταχύς

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

ταχύ: lexical item rendered 'quickly' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

φάγεσαι

you will eat

VF FMI2S · ἐσθίω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

φάγεσαι: verbal form rendered 'you will eat' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article rendered 'of the' and marking the noun phrase in context.

γενημάτων

produce

N3M GPN · γένημα

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

γενημάτων: lexical item rendered 'produce' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

20 ὥς τραχεῖά ἐστιν σφόδρα τοῖς ἀπαιδεύτοις καὶ οὐκ ἔμμενεῖ ἐν αὐτῇ ἀκάρδιος

She is very harsh to the undisciplined, and the fainthearted will not remain in her.

Warning ASYNDETON

Wisdom first appears severe and is intolerable to the undisciplined and fainthearted.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: connective or conjunction rendered 'like' in this chapter's argument flow.

τραχεῖά

harsh

A3U NSF · τραχύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τραχεῖά: lexical item rendered 'harsh' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐστιν

she is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἐστιν: verbal form rendered 'she is' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σφόδρα

very

D · σφόδρα

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

σφόδρα: lexical item rendered 'very' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τοῖς

in the

RA DPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article rendered 'in the' and marking the noun phrase in context.

ἀπαιδευτοῖς

to the undisciplined

A1B DPM · ἀπαιδευτος

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἀπαιδευτοῖς: lexical item rendered 'to the undisciplined' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: lexical item rendered 'not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἔμμενεί

will remain in

VF2 FAI3S · μένω + ἐν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἔμμενεί: verbal form rendered 'will remain in' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

αὐτῇ

to her

RD DSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

αὐτῇ: pronominal form rendered 'to her' with reference set by the immediate context.

ἀκάρδιος

the fainthearted

A1B NSM · ἀκάρδιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀκάρδιος: lexical item rendered 'the fainthearted' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

21 ὥς λίθος δοκιμασίας ἰσχυρὸς ἔσται ἐπ' αὐτῷ καὶ οὐ χρονιεῖ ἀπορριῖψαι αὐτήν

She will be upon him like a strong testing stone, and he will not delay to throw her away.

Warning ASYNDETON

She presses upon the unstable like a testing stone so that the impatient want to cast her away.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: connective or conjunction rendered 'like' in this chapter's argument flow.

λίθος

a stone

N2 NSM · λίθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λίθος: lexical item rendered 'a stone' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

δοκιμασίας

of testing

N1A GSF · δοκιμασία

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

δοκιμασίας: lexical item rendered 'of testing' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἰσχυρὸς

strong

A1A NSM · ἰσχυρὸς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰσχυρὸς: lexical item rendered 'strong' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἔσται

he will be

VF FMI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἔσται: verbal form rendered 'he will be' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': preposition rendered 'upon' and governing its phrase in this context.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

αὐτῷ: pronominal form rendered 'to him' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐ: lexical item rendered 'not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

χρονιεῖ

he will delay

VF2 FAI3S · χρονίζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

χρονιεῖ: verbal form rendered 'he will delay' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἀπορρίψαι

to cast away

VA AAN · ρίπτω + ἀπο

infinitive expressing the action or aim of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

ἀπορρίψαι: verbal form rendered 'to cast away' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτήν: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

22 σοφία γὰρ κατὰ τὸ ὄνομα αὐτῆς ἐστὶν καὶ οὐ πολλοῖς ἐστὶν φανερά

For wisdom is true to her name, and she is not manifest to many.

Observation ASYNDETON

Wisdom's very nature explains her scarcity: she is not obvious to the many.

σοφία

wisdom

N1A NSF · σοφία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφία: lexical item rendered 'wisdom' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

γὰρ

for

X · γὰρ

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage

γὰρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

κατὰ

against

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: preposition rendered 'against' and governing its phrase in this context.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ὄνομα: lexical item rendered 'name' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

ἐστὶν

she is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἐστὶν: verbal form rendered 'she is' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐ: lexical item rendered 'not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πολλοῖς

to many

A1 DPM · πολὺς

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

πολλοῖς: lexical item rendered 'to many' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐστίν

she is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἐστίν: verbal form rendered 'she is' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

φανερὰ

manifest

A1A NSF · φανερός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φανερὰ: lexical item rendered 'manifest' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

23 ἄκουσον τέκνον καὶ ἔκδεξαι γνώμην μου καὶ μὴ ἀπαναίνου τὴν συμβουλίαν μου

Hear, child, and receive my judgment, and do not reject my counsel.

Exhortation ASYNDETON

The speaker directly urges the child to receive judgment and not refuse counsel.

ἄκουσον

hear

VA AAD2S · ἀκούω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἄκουσον: verbal form rendered 'hear' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τέκνον

child

N2N VSN · τέκνον

vocative address naming the addressee directly

→ direct address

τέκνον: lexical item rendered 'child' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἔκδεξαι

receive

VA AMD2S · δέχομαι + ἐκ

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἔκδεξαι: verbal form rendered 'receive' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

γνώμην

judgment

N1 ASF · γνώμη

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

γνώμην: lexical item rendered 'judgment' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

μου: pronominal form rendered 'my' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

μὴ

do not

D · μή

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἀπαναίνου

reject

V2 PMD2S · αἰνέω + ἀπο + ἀνα

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἀπαναίνου: verbal form rendered 'reject' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

συμβουλίαν

counsel

N1A ASF · συμβουλία

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

συμβουλίαν: lexical item rendered 'counsel' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

μου: pronominal form rendered 'my' with reference set by the immediate context.

24 καὶ εἰσένεγκον τοὺς πόδας σου εἰς τὰς πέδας αὐτῆς καὶ εἰς τὸν κλοιὸν αὐτῆς τὸν τράχηλόν σου

Bring your feet into her fetters and your neck into her collar.

Exhortation ASYNDETON

The hearer must submit bodily to wisdom's restraints as to fetters and a collar.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

εἰσένεγκον

bring

VA AAD2S · φέρω + εἰς

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

εἰσένεγκον: verbal form rendered 'bring' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

πόδας

feet

N3D APM · ποὺς

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

πόδας: lexical item rendered 'feet' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: preposition rendered 'into' and governing its phrase in this context.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

πέδας

fetters

N1 APF · πέδη

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

πέδας: lexical item rendered 'fetters' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: preposition rendered 'into' and governing its phrase in this context.

τὸν

the one who

RA ASM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article rendered 'the one who' and marking the noun phrase in context.

κλοιὸν

collar

N2 ASM · κλοιός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

κλοιὸν: lexical item rendered 'collar' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

τὸν

the one who

RA ASM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article rendered 'the one who' and marking the noun phrase in context.

τράχηλόν

neck

N2 ASM · τράχηλος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

τράχηλόν: lexical item rendered 'neck' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

25 ὑπόθες τὸν ὤμὸν σου καὶ βάσταξον αὐτὴν καὶ μὴ προσοχθίσης τοῖς δεσμοῖς αὐτῆς

Put your shoulder under her and carry her, and do not be vexed at her bonds.

Exhortation ASYNDETON

The burden is to be shouldered patiently rather than resented.

ὑπόθεες

put

VE AAD2S · τίθημι + ὑπο

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ὑπόθεες: verbal form rendered 'put' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τὸν

the one who

RA ASM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article rendered 'the one who' and marking the noun phrase in context.

ὤμὸν

shoulder

N2 ASM · ὤμος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ὤμὸν: lexical item rendered 'shoulder' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

βάσταξον

carry

VA AAD2S · βαστάζω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

βάσταξον: verbal form rendered 'carry' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτήν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτήν: pronominal form rendered 'it' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

μή

do not

D · μή

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

προσοχθίσης

be vexed

VA AAS2S · ὀχθίζω + προς

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

προσοχθίσης: verbal form rendered 'be vexed' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τοῖς

in the

RA DPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article rendered 'in the' and marking the noun phrase in context.

δεσμοῖς

at the bonds

N2 DPM · δεσμός

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

δεσμοῖς: lexical item rendered 'at the bonds' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

26 ἐν πάσῃ ψυχῇ σου πρόσελθε αὐτῇ καὶ ἐν ὅλῃ δυνάμει σου συντήρησον τὰς ὁδοὺς αὐτῆς

With all your soul draw near to her, and with all your strength keep her ways.

Exhortation ASYNDETON

Whole-souled and whole-strength devotion is required for wisdom's path.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

πάσῃ

all

A1S DSF · πᾶς

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

πάσῃ: lexical item rendered 'all' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ψυχῇ

soul

N1 DSF · ψυχή

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ψυχῇ: lexical item rendered 'soul' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

πρόσελθε

come near

VB AAD2S · ἔρχομαι + προς

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

πρόσελθε: verbal form rendered 'come near' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῇ

to her

RD DSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

αὐτῇ: pronominal form rendered 'to her' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

ὅλη

whole

A1 DSF · ὅλος

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ὅλη: lexical item rendered 'whole' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

δυνάμει

strength

N3I DSF · δύναμις

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

δυνάμει: lexical item rendered 'strength' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

συντήρησον

keep

VA AAD2S · τηρέω + συν

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

συντήρησον: verbal form rendered 'keep' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

ὁδούς

ways

N2 APF · ὁδός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ὁδούς: lexical item rendered 'ways' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

27 ἐξίχνευσον καὶ ζήτησον καὶ γνωσθήσεται σοι καὶ ἐγκρατὴς γενόμενος μὴ ἀφῇς αὐτήν

Track her down and seek her, and she will become known to you; and when you take hold of her, do not let her go.

Exhortation ASYNDETON

Persistent search leads to discovery, and discovery calls for steadfast retention.

ἐξίχνευσον

track down

VA AAD2S · ἰχνεύω + ἐκ

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐξίχνευσον: verbal form rendered 'track down' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ζήτησον

seek

VA AAD2S · ζητέω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ζήτησον: verbal form rendered 'seek' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

γνωσθήσεται

she will become known

VS FPI3S · γινώσκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

γνωσθήσεται: verbal form rendered 'she will become known' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

σοι: pronominal form rendered 'to you' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐγκρατὴς

having taken hold

A3H NSM · ἐγκρατής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐγκρατής: lexical item rendered 'having taken hold' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

γενόμενος

becoming

VB · αμινσμι γίγνομαι

participial verbal form describing an accompanying state or action

→ verbal force shaped by the clause context

γενόμενος: verbal form rendered 'becoming' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

μή

do not

D · μή

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἄφῃς

let go

VH AAS2S · ἴημι + ἄπο

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἄφῃς: verbal form rendered 'let go' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτήν: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

28 ἐπ' ἐσχάτων γὰρ εὐρήσεις τὴν ἀνάπαυσιν αὐτῆς καὶ στραφήσεται σοι εἰς εὐφροσύνην

For at the end you will find her rest, and she will turn into gladness for you.

Promise

ASYNDETON

What is hard at first will finally become rest and gladness.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': preposition rendered 'upon' and governing its phrase in this context.

ἐσχάτων

at the end

A1 GPN · ἔσχατος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἐσχάτων: lexical item rendered 'at the end' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

γὰρ

for

X · γάρ

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage

γὰρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

εὐρήσεις

you will find

VF FAI2S · εὐρίσκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

εὐρήσεις: verbal form rendered 'you will find' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the noun phrase</i> → noun-phrase marking τὴν: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.	ἀνάπαυσιν rest N3I ASF · ἀνάπαυσις <i>accusative term functioning as object, measure, or goal</i> → object specification ἀνάπαυσιν: lexical item rendered 'rest' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	αὐτῆς her RD GSF · αὐτός <i>pronominal form functioning within the clause or phrase</i> → relational specification αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.
στραφήσεται she will turn VD FPI3S · στρέφω <i>finite verb advancing the action or assertion of the clause</i> → future promise or projected result στραφήσεται: verbal form rendered 'she will turn' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	σοι to you RP DS · σύ <i>pronominal form functioning within the clause or phrase</i> → participant reference or interest σοι: pronominal form rendered 'to you' with reference set by the immediate context.	εἰς into P · εἰς <i>preposition governing the following phrase</i> → spatial or relational framing εἰς: preposition rendered 'into' and governing its phrase in this context.	εὐφροσύνην into gladness N1 ASF · εὐφροσύνη <i>accusative term functioning as object, measure, or goal</i> → object specification εὐφροσύνην: lexical item rendered 'into gladness' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

29 καὶ ἔσονταί σοι αἱ πέδαι εἰς σκέπην ἰσχύος καὶ οἱ κλοιοὶ αὐτῆς εἰς στολὴν δόξης

And her fetters will become for you a shelter of strength, and her collars a robe of glory.

Transformation ASYNDETON

Wisdom's restraints are reinterpreted as shelter and glorious clothing.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἔσονται
they will become

VF FM13P · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἔσονται: verbal form rendered 'they will become' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σοι
to you

RP DS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

σοι: pronominal form rendered 'to you' with reference set by the immediate context.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

πέδαι
fettters

N1 NPF · πέδη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πέδαι: lexical item rendered 'fettters' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: preposition rendered 'into' and governing its phrase in this context.

σκέπην
a shelter

N1 ASF · σκέπη

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

σκέπην: lexical item rendered 'a shelter' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἰσχύος
of strength

N3U GSF · ἰσχύς

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἰσχύος: lexical item rendered 'of strength' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

οἱ
those

RA NPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article rendered 'those' and marking the noun phrase in context.

κλοιοὶ
collars

N2 NPM · κλοιός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κλοιοὶ: lexical item rendered 'collars' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῆς
her

RD GSF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: preposition rendered 'into' and governing its phrase in this context.

στολὴν

a robe

N1 ASF · στολή

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

στολήν: lexical item rendered 'a robe' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

δόξης

of glory

N1S GSF · δόξα

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

δόξης: lexical item rendered 'of glory' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

30 κόσμος γὰρ χρύσεός ἐστιν ἐπ' αὐτῆς καὶ οἱ δεσμοὶ αὐτῆς κλῶσμα ὑακίνθινον

For there is a golden ornament upon her, and her bonds are a cord of blue.

Transformation ASYNDETON

The same bonds now appear as golden and beautiful adornment.

κόσμος

an ornament

N2 NSM · κόσμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κόσμος: lexical item rendered 'an ornament' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

γὰρ

for

X · γὰρ

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage

γὰρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

χρύσεός

golden

A1 NSM · χρύσεος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρύσεός: lexical item rendered 'golden' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐστιν

she is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἐστιν: verbal form rendered 'she is' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐπ' upon P · ἐπί <i>preposition governing the following phrase</i> → spatial or relational framing ἐπ': preposition rendered 'upon' and governing its phrase in this context.	αὐτῆς her RD GSF · αὐτός <i>pronominal form functioning within the clause or phrase</i> → relational specification αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.	οἱ those RA NPM · ὁ <i>article marking the noun phrase</i> → noun-phrase marking οἱ: Greek article rendered 'those' and marking the noun phrase in context.
δεσμοὶ bonds N2 NPM · δεσμός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence δεσμοὶ: lexical item rendered 'bonds' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	αὐτῆς her RD GSF · αὐτός <i>pronominal form functioning within the clause or phrase</i> → relational specification αὐτῆς: pronominal form rendered 'her' with reference set by the immediate context.	κλῶσμα a cord N3M NSN · κλῶσμα <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence κλῶσμα: lexical item rendered 'a cord' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	ὑακίνθινον of blue A1 NSN · ὑακίνθινος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ὑακίνθινον: lexical item rendered 'of blue' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

31 στολὴν δόξης ἐνδύσει αὐτὴν καὶ στέφανον ἀγαλλιάματος περιθήσεις σεαυτῷ

You will put her on as a robe of glory, and you will set her upon yourself as a crown of rejoicing.

Promise ASYNDETON

The disciple will ultimately wear wisdom as glory and rejoicing rather than slavery.

στολήν

a robe

N1 ASF · στολή

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

στολήν: lexical item rendered 'a robe' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

δόξης

of glory

N1S GSF · δόξα

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

δόξης: lexical item rendered 'of glory' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐνδύση

you will put on

VF FMI2S · δύω + ἐν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἐνδύση: verbal form rendered 'you will put on' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτήν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτήν: pronominal form rendered 'it' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

στέφανον

a crown

N2 ASM · στέφανος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

στέφανον: lexical item rendered 'a crown' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἀγαλλιάματος

of rejoicing

N3M GSN · ἀγαλλίαμα

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἀγαλλιάματος: lexical item rendered 'of rejoicing' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

περιθήσεις

you will set

VF FAI2S · τίθημι + περι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

περιθήσεις: verbal form rendered 'you will set' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σεαυτῷ

upon yourself

RD DSM · σεαυτοῦ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

σεαυτῷ: pronominal form rendered 'upon yourself' with reference set by the immediate context.

32 ἐὰν θέλῃς τέκνον παιδευθήσῃ καὶ ἐὰν ἐπιδῶς τὴν ψυχὴν σου πανοῦργος ἔσῃ

If you are willing, child, you will be instructed, and if you give your soul, you will become prudent.

Conditional promise ASYNDETON

Teachability and self-yielding are presented as the conditions for becoming instructed and prudent.

ἐὰν

if

C · ἐάν

conditional conjunction introducing the condition

→ discourse linkage

ἐὰν: connective or conjunction rendered 'if' in this chapter's argument flow.

θέλῃς

you are willing

V1 PAS2S · ἐθέλω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

θέλῃς: verbal form rendered 'you are willing' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τέκνον

child

N2N VSN · τέκνον

vocative address naming the addressee directly

→ direct address

τέκνον: lexical item rendered 'child' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

παιδευθήσῃ

you will be instructed

VC FPI2S · παιδεύω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

παιδευθήσῃ: verbal form rendered 'you will be instructed' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐὰν

if

C · ἐάν

conditional conjunction introducing the condition

→ discourse linkage

ἐὰν: connective or conjunction rendered 'if' in this chapter's argument flow.

ἐπιδῶς

you give

VO AAS2S · δίδωμι + ἐπι

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐπιδῶς: verbal form rendered 'you give' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

ψυχὴν

your soul

N1 ASF · ψυχή

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ψυχὴν: lexical item rendered 'your soul' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

πανοῦργος

prudent

A1B NSM · πανοῦργος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πανοῦργος: lexical item rendered 'prudent' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἔσῃ

you will be

VF FMI2S · εἶμι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἔσῃ: verbal form rendered 'you will be' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

33 ἔὰν ἀγαπήσης ἀκούειν ἐκδέξῃ καὶ ἐὰν κλίνῃς τὸ οὖς σου σοφὸς ἔσῃ

If you love to listen, you will receive, and if you incline your ear, you will become wise.

Conditional promise ASYNDETON

Love of listening and a lowered ear lead to receiving and becoming wise.

ἐὰν

if

C · ἐάν

conditional conjunction introducing the condition

→ discourse linkage

ἐὰν: connective or conjunction rendered 'if' in this chapter's argument flow.

ἀγαπήσης

you love

VA AAS2S · ἀγαπάω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἀγαπήσης: verbal form rendered 'you love' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἀκούειν

to listen

V1 PAN · ἀκούω

infinitive expressing the action or aim of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

ἀκούειν: verbal form rendered 'to listen' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐκδέξῃ

you will receive

VF FMI2S · δέχομαι + ἐκ

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἐκδέξῃ: verbal form rendered 'you will receive' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.	ἐάν if C · ἐάν <i>conditional conjunction introducing the condition</i> → discourse linkage ἐάν: connective or conjunction rendered 'if' in this chapter's argument flow.	κλίνης you incline V1 PAS2S · κλίνω <i>finite verb advancing the action or assertion of the clause</i> → present or ongoing verbal force κλίνης: verbal form rendered 'you incline' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	τὸ the RA ASN · ὁ <i>article marking the noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.
οὗς your ear N3T ASN · οὗς <i>accusative term functioning as object, measure, or goal</i> → object specification οὗς: lexical item rendered 'your ear' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	σου your RP GS · σύ <i>pronominal form functioning within the clause or phrase</i> → relational specification σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.	σοφός wise A1 NSM · σοφός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence σοφός: lexical item rendered 'wise' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.	ἔσῃ you will be VF FMI2S · εἰμί <i>finite verb advancing the action or assertion of the clause</i> → future promise or projected result ἔσῃ: verbal form rendered 'you will be' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

34 ἐν πλήθει πρεσβυτέρων στήθι καὶ τίς σοφός αὐτῷ προσκολληθήτι

Stand in the multitude of elders, and whoever is wise, cling to him.

Exhortation ASYNDETON

The learner is told to stand among elders and cling to the wise.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

πλήθει

in the multitude

N3E DSN · πλήθος

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

πλήθει: lexical item rendered 'in the multitude' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πρεσβυτέρων

of elders

N2 GPM · πρεσβύτερος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

πρεσβυτέρων: lexical item rendered 'of elders' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

στήθι

stand

VH AAD2S · ἵστημι

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

στήθι: verbal form rendered 'stand' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

τίς

whoever

RI NSM · τίς

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant prominence

τίς: pronominal form rendered 'whoever' with reference set by the immediate context.

σοφός

wise

A1 NSM · σοφός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφός: lexical item rendered 'wise' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

αὐτῷ: pronominal form rendered 'to him' with reference set by the immediate context.

προσκολλήθητι

cling

VC APD2S · κολλάω + προς

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

προσκολλήθητι: verbal form rendered 'cling' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

35 πᾶσαν διήγησιν θείαν θέλε ἀκροᾶσθαι καὶ παροιμίαι συνέσεως μὴ ἐκφευγέτωσάν σε

Desire to hear every divine discourse, and let not proverbs of understanding escape you.

Exhortation

ASYNDETON

Divine discourse and proverbs of understanding are to be eagerly sought and retained.

πᾶσαν

every

A1S ASF · πᾶς

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

πᾶσαν: lexical item rendered 'every' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

διήγησιν

discourse

N3I ASF · διήγησις

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

διήγησιν: lexical item rendered 'discourse' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

θείαν

divine

A1A ASF · θεῖος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

θείαν: lexical item rendered 'divine' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

θέλε

desire

V1 PAD2S · θέλω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

θέλε: verbal form rendered 'desire' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἀκροᾶσθαι

to hear

V3 PMN · ἀκροάομαι

infinitive expressing the action or aim of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἀκροᾶσθαι: verbal form rendered 'to hear' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

παροιμίαι

proverbs

N1A NPF · παροιμία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

παροιμίαι: lexical item rendered 'proverbs' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

συνέσεως

of understanding

N3I GSF · σύνεσις

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

συνέσεως: lexical item rendered 'of understanding' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

μὴ

do not

D · μὴ

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐκφευγέτωσάν

let them escape

V1 PAD3P · φεύγω + ἐκ

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἐκφευγέτωσάν: verbal form rendered 'let them escape' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

σε: pronominal form rendered 'you' with reference set by the immediate context.

36 ἔὰν ἴδῃς συνετόν ὄρθριζε πρὸς αὐτόν καὶ βαθμούς θυρῶν αὐτοῦ ἐκτριβέτω ὁ πούς σου

If you see one who is discerning, rise early to him, and let your foot wear out his doorstep.

Exhortation ASYNDETON

The earnest seeker hastens early to the discerning and wears out his doorstep in pursuit of wisdom.

ἐὰν

if

C · ἐὰν

conditional conjunction introducing the condition

→ discourse linkage

ἐὰν: connective or conjunction rendered 'if' in this chapter's argument flow.

ἴδῃς

you see

VB AAS2S · ὁράω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἴδῃς: verbal form rendered 'you see' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

συνετόν

one discerning

A1 ASM · συνετός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

συνετόν: lexical item rendered 'one discerning' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ὄρθριζε

rise early

V1 PAD2S · ὀρθρίζω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ὄρθριζε: verbal form rendered 'rise early' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: preposition rendered 'to' and governing its phrase in this context.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

αὐτόν: pronominal form rendered 'him' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

βαθμούς

steps

N2 APM · βαθμός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

βαθμούς: lexical item rendered 'steps' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

θυρῶν

of doors

N1A GPF · θύρα

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

θυρῶν: lexical item rendered 'of doors' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτοῦ

his own

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his own' with reference set by the immediate context.

ἐκτριβέτω

let wear out

V1 PAD3S · τρίβω + ἐκ

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἐκτριβέτω: verbal form rendered 'let wear out' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

πούς

foot

N3D NSM · πούς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πούς: lexical item rendered 'foot' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

37 διανοοῦ ἐν τοῖς προστάγμασιν κυρίου καὶ ἐν ταῖς ἐντολαῖς αὐτοῦ μελέτα διὰ παντός αὐτὸς στηριεῖ τὴν καρδίαν σου καὶ ἡ ἐπιθυμία τῆς σοφίας δοθήσεται σοι

Meditate on the ordinances of the Lord, and ponder his commandments continually; he himself will strengthen your heart, and the desire for wisdom will be given to you.

Promise ASYNDETON

Meditation on the Lord's commands ends the chapter with the promise that God himself steadies the heart and grants wisdom's desire.

διανοοῦ

meditate

V2 PMD2S · νοέομαι + δια

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

διανοοῦ: verbal form rendered 'meditate' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

τοῖς

in the

RA DPN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article rendered 'in the' and marking the noun phrase in context.

προστάγμασιν

on the ordinances

N3M DPN · πρόσταγμα

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

προστάγμασιν: lexical item rendered 'on the ordinances' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

κυρίου: lexical item rendered 'of the Lord' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'in' and governing its phrase in this context.

ταῖς

on the

RA DPF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article rendered 'on the' and marking the noun phrase in context.

ἐντολαῖς

commandments

N1A DPF · ἐντολή

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἐντολαῖς: lexical item rendered 'commandments' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτοῦ

his own

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his own' with reference set by the immediate context.

μελέτα

ponder

V3 PAD2S · μελετάω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

μελέτα: verbal form rendered 'ponder' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

διὰ

through

P · διά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: preposition rendered 'through' and governing its phrase in this context.

παντός

continually

A3 GSN · πᾶς

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

παντός: lexical item rendered 'continually' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

αὐτός

he himself

RD NSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant prominence

αὐτός: pronominal form rendered 'he himself' with reference set by the immediate context.

στηριεῖ

will strengthen

VF FAI3S · στηρίζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

στηριεῖ: verbal form rendered 'will strengthen' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδία

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

καρδίαν: lexical item rendered 'heart' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

ἐπιθυμία

desire

N1A NSF · ἐπιθυμία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐπιθυμία: lexical item rendered 'desire' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article rendered 'of the' and marking the noun phrase in context.

σοφίας

for wisdom

N1A GSF · σοφία

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

σοφίας: lexical item rendered 'for wisdom' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

δοθήσεται

will be given

VC FPI3S · δίδωμι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

δοθήσεται: verbal form rendered 'will be given' in this chapter's teaching on friendship and the pursuit of wisdom.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

σοι: pronominal form rendered 'to you' with reference set by the immediate context.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.